

Battery Charger

Quick Start

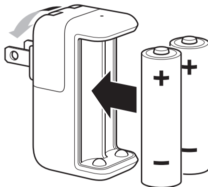
Use the Apple Battery Charger to charge rechargeable NiMH batteries for your Apple products that use AA batteries.

Charging Batteries

You can use the Apple Battery Charger to charge either one or two rechargeable NiMH batteries. To charge batteries fully, allow at least five hours of charging time.

To charge the batteries:

1 Insert the batteries with the positive (+) end facing up, as shown here.



2 Extend the prongs and plug the charger into a power outlet.

Charge Status

The indicator light on top of the Apple Battery Charger displays the charging status of the batteries.

- *Amber:* The batteries are charging.
- *Green:* The batteries are charged and ready to use—the green indicator light shuts off after six hours.
- *No light:* May indicate any of the following conditions:
  - The batteries are charged and ready to use.
  - The inserted batteries are too deeply discharged to register immediately.
- *Flashing Amber:* May indicate any of the following conditions:
  - The batteries haven't been properly installed in the charger.

- An unsupported type of battery is in the charger.
- The batteries may be faulty or damaged and should be replaced.

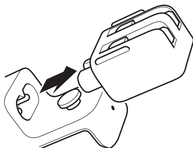
Using an Adapter

You can replace the AC plug on the Apple Battery Charger with the AC power cord that came with your Mac, or with any of the adapters in the Apple World Travel Adapter Kit.

To replace the AC plug:

1 Unplug the charger from the power outlet.

2 Slide the AC plug away from the charger to remove it.



3 Slide the adapter end of the AC power cord or travel adapter onto the charger until it's firmly seated.

Safety Information

WARNING: Failure to follow these safety instructions could result in fire, electric shock, or other injury or damage.

Batteries

Use only NiMH rechargeable batteries in the Apple Battery Charger. Don't try to charge nonrechargeable AA batteries (alkaline, lithium, or NiCad) in the charger.

Caution: Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type. Dispose of used batteries according to the instructions.

Don't open or puncture the batteries, install them backwards, short circuit, or expose them to fire, high temperatures, or water. Keep batteries out of the reach of children.

Handling

When you use the Apple Battery Charger to charge rechargeable NiMH batteries, make sure the charger is fully assembled before you plug it into a power outlet. Do not connect or disconnect the charger with wet hands.

The Apple Battery Charger may become warm during normal use. Always allow adequate ventilation around the charger and use care when handling it.

Unplug the Apple Battery Charger if any of the following conditions exist:

- The charger plug, the adapter, or the charger case is damaged.
- The charger is exposed to rain, liquid, or excessive moisture.
- You suspect the charger needs service or repair.
- The AC power cord has become frayed or damaged.
- You suspect damage to a battery.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Specifications

Input: AC 100–240 volts (V), 50/60 hertz (Hz)

The Apple Battery Charger is for use only with listed Information Technology Equipment (ITE).

快速入门

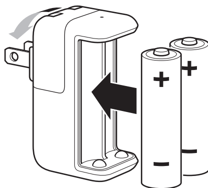
Apple Battery Charger 用于给使用 AA 电池的 Apple 产品的可充电 NiMH 电池充电。

给电池充电

您可以使用 Apple Battery Charger 给一节或两节 NiMH 可充电电池充电。若要让电池充满电，请充电至少五小时。

若要给电池充电：

1 插入电池，正极端 (+) 朝上，如下图所示。



2 拉出插销，将充电器插入到电源插座中。

充电状态

Apple Battery Charger 顶部的指示灯会显示电池的充电状态。

- 指示灯呈琥珀色：电池正在充电。
- 指示灯呈绿色：电池已充满电，可以开始使用－绿色指示灯将在 6 个小时后熄灭。
- 指示灯不亮：可能是以下情形之一：
  - 电池已充满电，可以开始使用。
  - 所插入的电池已过度放电，无法立即开始充电。
- 指示灯呈琥珀色闪烁：可能是以下情形之一：
  - 电池没有正确安装在充电器中。
  - 不支持充电器中的电池类型。
  - 电池出故障或已被损坏，应该更换电池。

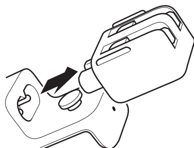
使用适配器

您可以使用 Mac 附带的交流电源线，或者 Apple World Travel Adapter Kit 套件中的任何一个适配器，来替换 Apple Battery Charger 上的交流插头。

若要替换交流插头：

1 从电源插座中拔下充电器。

2 向外侧滑动交流插头使之脱离充电器，将它取下来。



3 将交流电源线或旅行适配器的适配器端滑到充电器上，直到它连接牢固。

安全性信息

警告：不遵循这些安全说明可能会导致起火、触电、其他伤害或损坏。

电池

Apple Battery Charger 中只能使用 NiMH 可充电电池。切勿尝试用充电器给不可充电的 AA 电池（碱性电池、锂电池或 NiCad 电池）充电。

注意：如果更换的电池类型不对，则会有爆炸的危险。请根据相关指示来处理使用过的电池。

切勿拆开或刺破电池；电池正负极切勿装反；切勿使电池短路；或者切勿将电池暴露在火中、高温中或水中。将电池放在小孩够不到的地方。

处理

使用 Apple Battery Charger 给可充电的 NiMH 电池充电时，请先确定充电器已完全装配好，然后再将其插入到电源插座。双手弄湿时切勿插拔充电器。

正常使用时，Apple Battery Charger 会发热。请保持充电器周围始终通风，并且操作时要小心。

如果出现以下任一种情况，请拔下 Apple Battery Charger：

- 充电器插头、适配器或充电器外壳已损坏。
- 充电器被雨淋、被液体浸湿或严重受潮。
- 您怀疑充电器需要维修或修理。
- 交流电源线已磨损或损坏。
- 您怀疑电池有损坏。

此设备不适用于生理、感知和心智能力低下的人士（包括小孩），也不适用于缺乏相关经验和知识的人士，除非有专门负责他们人身安全的人士监督或指导他们使用此设备。应当看管好小孩，以确保他们不将此设备当作玩具来玩。

技术规格

输入：交流 100–240 伏特 (V)，50/60 赫兹 (Hz)

Apple Battery Charger 只能配合所列的信息技术设备 (ITE) 来使用。

快速入門

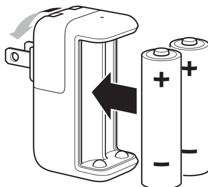
使用 Apple Battery Charger 將可充電式鎳氫電池充電，以用在您使用三號電池的 Apple 產品上。

將電池充電

您可以使用 Apple Battery Charger 來將一或二顆鎳氫電池充電。若要完整充電，至少需要五小時的充電時間。

若要將電池充電：

1 放入電池並將正極（+）面朝上，如圖所示。



2 將插頭扳開並將充電器插入電源插座。

充電狀態

Apple Battery Charger 最上方的指示燈會顯示電池的充電狀態。

- **琥珀色：**電池充電中。
- **綠色：**電池已充電，可以使用─綠色指示燈會在六小時後關閉。
- **無燈光：**可能表示下列任何一種情況：
  - 電池已充電，可以使用。
  - 放入的電池過度放電，無法立即登錄。
- **閃爍琥珀色：**可能表示下列任何一種情況：
  - 充電器中的電池未正確安裝。
  - 充電器中裝有不支援類型的電池。
  - 電池可能故障或損毀，應該加以更換。

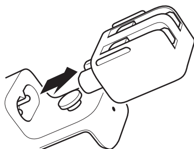
使用轉換器

您可以使用 Mac 隨附的交流電源線，或任何 Apple World Travel Adapter Kit 中的轉換器來替換 Apple Battery Charger 的交流電插頭。

若要替換交流電插頭：

1 將充電器從電源插座拔下。

2 將交流電插頭從充電器上滑開以將其移除。



3 將交流電源線的轉換器那端，或旅行轉換器滑入充電器，直到連接穩固。

安全資訊

警告：如果未能確實遵守以下的使用指示，有可能會導致火災、電擊或其他傷害或損害。

電池

僅在 Apple Battery Charger 上使用可充電式鎳氫電池。請勿嘗試在充電器中將非充電式三號電池（鹼性、鋰或鎳鎘）充電。

注意事項：若電池放置種類錯誤則有爆炸之虞。請依照指示處理使用過的電池。

請勿打開或刺穿電池、以相反方向安裝、使電池短路或將之暴露在火中、高溫處或水中。請將電池放置於孩童無法取得之處。

使用

當您使用 Apple Battery Charger 來將充電式鎳氫電池充電時，請在將充電器插入電源插座前確認其組裝完全。請勿在手潮濕的狀態下連接或拔除充電器。

Apple Battery Charger 在正常使用情況下可能會發熱。請讓充電器周圍保持良好的空氣流通，並小心使用。

若發生下列情況時，請拔除 Apple Battery Charger：

- 充電器插頭、轉換器或充電器外殼受到損壞。
- 充電器暴露在雨中、液體或過度潮濕的環境。
- 您覺得充電器需要檢測或維修。
- 交流電源線磨損或損壞。
- 您覺得電池損壞。

此電器並非設計讓體能、感官或心智能力不足，或缺乏經驗和知識者（包括孩童）使用，除非他們已受監督，或有該電器使用相關指示的人員負責他們的安全。孩童應受監督以確保他們不會將電器當作玩具。

技術規格

輸入：交流電 100–240 伏特（V），50/60 赫茲（Hz）

Apple Battery Charger 僅能使用於資訊技術設備（ITE）。

빠른 시작

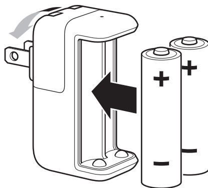
AA 배터리를 사용하는 Apple 제품에 대해 Apple Battery Charger를 사용하여 충전식 NiMH 배터리를 충전하십시오.

배터리 충전하기

Apple Battery Charger를 사용하여 한 개 또는 두 개의 충전식 NiMH 배터리를 충전할 수 있습니다. 배터리를 완전히 충전하려면 최소 5시간 이상 충전하십시오.

배터리를 충전하려면,

1 여기에서 보이는 것과 같이 배터리의 양극(+)을 위로 하여 넣으십시오.



2 연결 부분을 확장하고 전원 콘센트에 충전기를 연결하십시오.

충전 상태

Apple Battery Charger 상단에 있는 상태 표시등에 배터리의 충전 상태가 표시됩니다.

- *황색:* 배터리가 충전 중입니다.
- *녹색:* 배터리가 충전되었으며, 사용할 준비가 되었습니다. 6시간 후에 녹색 상태 표시등이 꺼집니다.
- *상태 표시등 꺼짐:* 다음 중의 상태를 나타낼 수 있습니다:
    - 배터리가 충전되었으며, 사용할 준비가 되었습니다.
    - 삽입된 배터리가 과방전 상태이므로 즉시 사용할 수 없습니다.
- *황색 깜박임:* 다음 중의 상태를 나타낼 수 있습니다:
    - 배터리가 충전기에 올바르게 장착되지 않았습니다.

- 지원되지 않는 배터리 유형이 충전기 안에 있습니다.
- 배터리에 결함이 있거나 손상되었으므로 교체해야 합니다.

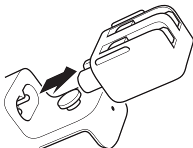
어댑터 사용하기

Apple Battery Charger의 AC 플러그를 Mac과 함께 제공되는 AC 전원 코드 또는 Apple World Travel Adapter Kit의 다른 어댑터와 교체할 수 있습니다.

AC 플러그를 교체하려면,

1 전원 콘센트에서 충전기를 연결 해제하십시오.

2 AC 플러그를 충전기에서 밀어 제거하십시오.



3 여행용 어댑터 또는 AC 전원 코드의 어댑터 끝을 충전기에 확실히 장착될 때까지 미십시오.

안전 정보

경고: 이들 안전 지침을 따르지 않으면 화재, 감전 또는 기타 부상이나 상해의 위험이 있습니다.

배터리

Apple Battery Charger에 NiMH 충전식 배터리만 사용하십시오. 충전기에 비충전식 AA 배터리 (알칼리, 리튬 또는 NiCad)를 충전하려고 시도하지 마십시오.

주의: 적합하지 않은 종류로 배터리를 교체하는 경우 폭발의 위험이 있습니다. 사용한 배터리를 지침에 따라 폐기하십시오.

배터리를 열거나 구멍을 뚫거나 거꾸로 설치하거나 합선하거나 불, 고압 또는 물에 노출시키지 마십시오. 배터리를 어린이의 손에 닿지 않는 곳에 보관하십시오.

취급하기

Apple Battery Charger를 사용하여 충전식 NiMH 배터리를 충전할 경우 전원 어댑터를 전원 콘센트에 연결하기 전에 충전기가 완전히 조립되었는지 확인하십시오. 젖은 손으로 충전기를 연결하거나 연결 해제하지 마십시오.

Apple Battery Charger는 정상적인 사용 중에 따뜻해질 수 있습니다. 항상 충전기 주변에 적절한 통풍을 유지하고 조심해서 취급하십시오.

다음과 같은 상황에서는 Apple Battery Charger를 연결 해제하십시오.

- 충전기 플러그, 어댑터 또는 충전기 케이스가 손상되었습니다.
- 충전기가 빗물, 액체 또는 과도한 습기에 노출되었습니다.
- 어댑터에 서비스나 수리가 필요합니다.
- AC 전원 코드가 닳거나 손상되었습니다.
- 배터리가 손상되었습니다.

안전을 책임지는 사람이 이 장비를 어떻게 사용해야 하는지에 대한 감독이나 지시를 제공하는 경우가 아니라면, (어린이를 포함하여) 신체적, 감각적 또는 정신적 능력이 떨어지거나 경험과 지식이 부족한 사람이 이 장비를 사용하면 안 됩니다. 어린이가 이 장비를 가지고 놀지 못하도록 지도해 주십시오.

사양

입력: AC 100–240V(볼트), 50/60Hz(헤르츠)

Apple Battery Charger는 ITE(Information Technology Equipment)와만 사용해야 합니다.

Regulatory Compliance Information

FCC Compliance Statement

This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. See instructions if interference to radio or television reception is suspected.

Radio and Television Interference

The equipment described in this manual generates, uses, and can radiate radio-frequency energy. If it is not installed and used properly—that is, in strict accordance with Apple's instructions—it may cause interference with radio and television reception.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device in accordance with the specifications in Part 15 of FCC rules. These specifications are designed to provide reasonable protection against such interference in a residential installation. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

You can determine whether your equipment is causing interference by unplugging it. If the interference stops, it was probably caused by the equipment.

If your equipment does cause interference to radio or television reception, try to correct the interference by using one or more of the following measures:

- Turn the television or radio antenna until the interference stops.
- Move the equipment to one side or the other of the television or radio.
- Move the equipment farther away from the television or radio.
- Plug the equipment into an outlet that is on a different circuit from the television or radio. (That is, make certain the equipment and the television or radio are on circuits controlled by different circuit breakers or fuses.)

If necessary, consult an Apple Authorized Service Provider or Apple. See the service and support information that came with your Apple product. Or, consult an experienced radio or television technician for additional suggestions.

Important: Changes or modifications to this product not authorized by Apple Inc. could void the FCC compliance and negate your authority to operate the product.

Responsible party (contact for FCC matters only):
Apple Inc. Corporate Compliance
1 Infinite Loop, MS 26-A
Cupertino, CA 95014

Industry Canada Statements

Complies with the Canadian ICES-003 Class B specifications. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Europe— EU Declaration of Conformity

See www.apple.com/euro/compliance.

中国

有毒或有害物质	零部件		
	电路板	附件	电池
铅 (Pb)	X	O	X
汞 (Hg)	O	O	O
镉 (Cd)	O	O	O
六价铬 (Cr, VI)	O	O	O
多溴联苯 (PBB)	O	O	O
多溴二苯醚 (PBDE)	O	O	O

O: 表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T 11363-2006 规定的限量要求以下。

X: 表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T 11363-2006 规定的限量要求。

根据中国电子行业标准 SJ/T11364-2006 和相关的中国政府法规，本产品及其某些内部或外部组件上可能带有环保使用期限标识。取决于组件和组件制造商，产品及其组件上的使用期限标识可能有所不同。组件上的使用 期限标识 优先于产品 上任何与 之相冲突 的或不同的环保使用期限标识。



2010

Apple and the Environment

Apple Inc. recognizes its responsibility to minimize the environmental impacts of its operations and products. More information is available on the web at: www.apple.com/environment

Turkey

EEE Yönetmeliğine (Elektrikli ve Elektronik Eşyalarda Bazı Zararlı Maddelerin Kullanımının Sınırlandırılmasına Dair Yönetmelik) uygundur.

Disposal and Recycling Information

When this product reaches its end of life, please dispose of it according to your local environmental laws and guidelines.

For information about Apple's recycling program, visit www.apple.com/environment/recycling.

Brasil: Informações sobre descarte e reciclagem.



O símbolo indica que este produto e/ou sua bateria não devem ser descartadas no lixo doméstico. Quando decidir descartar este produto e/ou sua bateria, faça-o de acordo com as leis e diretrizes ambientais locais. Para informações sobre o programa de reciclagem da Apple, pontos de coleta e telefone de informações, visite www.apple.com/br/environment.

Não descarte baterias no fogo ou curto circuite. Carregue apenas com um carregador especificado pela Apple.

European Union—Disposal Information



The symbol above means that according to local laws and regulations your product should be disposed of separately from household waste. When this product reaches its end of life, take it to a collection point designated by local authorities. Some collection points accept products for free. The separate collection and recycling of your product at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

Union Européenne—informations sur l'élimination
Le symbole ci-dessus signifie que vous devez vous débarasser de votre produit sans le mélanger avec les ordures ménagères, selon les normes et la législation de votre pays. Lorsque ce produit n'est plus utilisable, portez-le dans un centre de traitement des déchets agréé par les autorités locales. Certains centres acceptent les produits gratuitement. Le traitement et le recyclage séparé de votre produit lors de son élimination aideront à préserver les ressources naturelles et à protéger l'environnement et la santé des êtres humains.

Europäische Union—Informationen zur Entsorgung
Das Symbol oben bedeutet, dass dieses Produkt entsprechend den geltenden gesetzlichen Vorschriften und getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss.

Geben Sie dieses Produkt zur Entsorgung bei einer offiziellen Sammelstelle ab. Bei einigen Sammelstellen können Produkte zur Entsorgung unentgeltlich abgegeben werden. Durch das separate Sammeln und Recycling werden die natürlichen Ressourcen geschont und es ist sichergestellt, dass beim Recycling des Produkts alle Bestimmungen zum Schutz von Gesundheit und Umwelt beachtet werden.

Unione Europea—informazioni per l'eliminazione
Questo simbolo significa che, in base alle leggi e alle norme locali, il prodotto dovrebbe essere eliminato separatamente dai rifiuti casalinghi. Quando il prodotto diventa inutilizzabile, portarlo nel punto di raccolta stabilito dalle autorità locali. Alcuni punti di raccolta accettano i prodotti gratuitamente. La raccolta separata e il riciclaggio del prodotto al momento dell'eliminazione aiutano a conservare le risorse naturali e assicurano che venga riciclato in maniera tale da salvaguardare la salute umana e l'ambiente.

Europeiska unionen—uttjänta produkter
Symbolen ovan betyder att produkten enligt lokala lagar och bestämmelser inte får kastas tillsammans med hushållsavfallet. När produkten har tjänat ut måste den tas till en återvinningsstation som utsetts av lokala myndigheter. Vissa återvinningsstationer tar kostnadsfritt hand om uttjänta produkter. Genom att låta den uttjänta produkten tas om hand för återvinning hjälper du till att spara naturresurser och skydda hälsa och miljö.

Battery Disposal Information
Dispose of batteries according to your local environmental laws and guidelines.

Deutschland: Das Gerät enhält Batterien. Diese gehören nicht in den Hausmüll. Sie können verbrauchte Batterien beim Handel oder bei den Kommunen unentgeltlich abgeben. Um Kurzschlüsse zu vermeiden, kleben Sie die Pole der Batterien vorsorglich mit einem Klebestreifen ab.

Nederlands: Gebruikte batterijen kunnen worden ingeleverd bij de chemokar of in een speciale batterijcontainer voor klein chemisch afval (kca) worden gedeponeerd.

Taiwan:



廢電池請回收



www.apple.com/support

2A034-5635-A
Printed in XXXX